

31994L0019

31.5.1994

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 135/5

**ID-DIRETTIVA 94/19/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**  
**tat-30 ta' Mejju 1994**  
**dwar skemi ta' garanzija għal depożiti**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-ewwel u t-tielet sentenzi ta' l-Artikolu 57(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(2)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu b'konformità mal-proċedura li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 189b tat-Trattat <sup>(3)</sup>,

Billi, bi qbil ma' l-għanijiet tat-Trattat, żvilupp armonizzat ta' l-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu fil-Komunità kollha għandu jkun imhegġeg permezz ta' l-eliminazzjoni tar-restrizzjonijiet kollha tad-dritt ta' stabbiliment u tal-libertà li jkunu ipprovduti servizzi, waqt li tiżdied l-istabbiltà tas-sistema bankarja u tal-protezzjoni ta' dawk li jfadldu;

Billi, meta r-restrizzjonijiet dwar l-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu jkunu eliminati, konsiderazzjoni għandha tingħata lis-sitwazzjoni li tista' tinqala jekk depożiti f'istituzzjoni ta' kreditu li jkollha friegħi fi Stati Membri oħra ma jkunux aktar disponibbli; billi huwa indispensabbli li jkun assigurat livell minimu ta' armonizzazzjoni tal-protezzjoni ta' depożiti kull meta depożiti jkunu lokalizzati fil-Komunità minhabba li protezzjoni bħal din għal depożiti hija essenzjali bħala regola prudenti għat-twertieq tas-suq singolu bankarju,

Billi fil-każ ta' xoljiment ta' l-istituzzjoni ta' kreditu falluta id-depożitaturi f'xi friegħi li jkunu jinstabu fi Stat Membru apparti minn dak li fih l-istituzzjoni ta' kreditu jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha għandhom ikunu protetti bl-istess skema ta' garanzija bħad-depożitaturi l-oħra ta' l-istituzzjoni;

Billi l-kost għall-istituzzjonijiet ta' kreditu biex jipparteċipaw fi skema ta' garanzija m'għandu l-ebda relazzjoni ma' l-ispiża li tirriżulta minn gbir massiv ta' depożiti fil-bank mhux biss mill-istituzzjoni ta' kreditu f'diffikultajiet imma wkoll mill-istituzzjonijiet b'saħħithom, wara li jkun hemm telf ta' fiduċja tad-depożitaturi fis-sodizza tas-sistema bankarja;

Billi l-azzjoni li l-Istati Membri hadu b'reazzjoni tar-rakommandazzjoni tal-Kummissjoni 87/63/KEE tat-22 ta' Diċembru 1986 li tikkonċerna l-introduzzjoni ta' skemi ta' garanzija ta' depożiti fil-Komunità <sup>(4)</sup> għadha ma lahqitx ir-riżultati mixtieqa; billi s-sitwazzjoni tista' tkun ta' deni għall-funzjonament xieraq tas-suq intern;

Billi t-Tieni Direttiva tal-Kunsill 89/646/KEE tal-15 ta' Diċembru 1989 dwar il-koordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi rigward il-bidu u l-insewiment tan-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu u temenda d-Direttiva 77/780/KEE <sup>(5)</sup>, tippovdi għal sistema ta' awtorizzazzjoni singola ta' kull istituzzjoni ta' kreditu u dwar is-supervizzjoni tagħha mill-awtoritajiet ta' l-Istat Membru tal-lokalità tagħha, li kienet dahlet b'effett fl-1 ta' Jannar 1993;

Billi fergħa ma tehtieġx aktar awtorizzazzjoni fl-Istat Membru ospitanti, minhabba li awtorizzazzjoni singola hija valida matul il-Komunità kollha, u l-likwidità tagħha għandha jkollha l-monitoraġġ ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-lokalità; billi dik is-sitwazzjoni tiġġustifika l-kopertura tal-friegħi kollha ta' l-istess istituzzjoni ta' kreditu stabbiliti fil-Komunità permezz ta' skema ta' garanzija singola; billi dik l-iskema tista' tkun biss dik li teżisti għal dik il-kategorija ta' l-istituzzjoni fl-Istat li fih ikun jinstab l-uffiċċju ewlieni ta' l-istituzzjoni, partikolarment minhabba r-rabta li teżisti bejn is-supervizzjoni tal-likwidità tal-fergħa u s-shubija tagħha fi skema ta' garanzija ta' depożiti;

Billi armonizzazzjoni għandha tkun illimitata għall-elementi ewlenija ta' skemi ta' garanzija ta' depożiti u, fi żmien qasir, għandha tassigura pagamenti permezz ta' garanzija ikkalkolati fuq il-bażi ta' livell minimu armonizzat;

Billi skemi ta' garanzija għal depożiti għandhom jintervjenu malli d-depożiti ma jkunux disponibbli;

Billi huwa xieraq li jkun eskluż mill-kopertura, partikolarment, id-depożiti magħmula mill-istituzzjonijiet ta' kreditu għan-nom tagħhom u għal kont tagħhom; billi dan m'għandux ikun ta' pre-ġudizzju għad-dritt ta' skema ta' garanzija li tiehu l-miżuri mehtieġa biex issalva istituzzjoni ta' kreditu li ssib ruhha f'diffikultajiet;

<sup>(1)</sup> ĠU C 163, tat-30.6.1992, p. 6. u ĠU C 178, tat-30.6.1993, p. 14.

<sup>(2)</sup> ĠU C 332, tas-16.12.1992, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU C 115, tas-26.4.1993, p. 96. u id-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 (ĠU C 91, tat-28.3.1994).

<sup>(4)</sup> ĠU L 33, ta' l-4.2.1987, p. 16.

<sup>(5)</sup> ĠU L 386, tat-30.12.1989, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 92/30/KEE (ĠU L 110, tat-28.4.1992, p. 52).

Billi l-armonizzazzjoni ta' skemi ta' garanziji ta' depożitu fil-Komunità m'għandhiex minnha nnisifha tohloq dubji dwar l-eżistenza ta' sistemi operattivi iddisinjati biex jiproteġu l-istituzzjonijiet ta' kreditu, partikolarment billi jassiguraw il-likwidità tagħhom, hekk li d-depożiti ma' daww il-istituzzjonijiet ta' kreditu, inklużi l-friegħi tagħhom stabbiliti fi Stati Membri oħra, ma ssirx mhux disponibbli; billi sistemi alternattivi bħal dawn li jservu skop protettiv differenti jistgħu, sugġett għal ċerti kundizzjonijiet, ikunu meqjusa mill-awtoritajiet kompetenti li jissodisfaw l-għanijiet ta' din id-Direttiva; billi għandu jkun għal daww l-awtoritajiet kompetenti li jivverifikaw il-konformità ma daww il-kundizzjonijiet;

Billi diversi Stati Membri li jkollhom skemi ta' protezzjoni tad-depożitu taht ir-responsabbiltà ta' organizzazzjonijiet professjonali, l-Istati Membri oħra għandhom skemi stabbiliti u rregolati fuq bażi statutorja u xi skemi, għalkemm stabbilita fuq bażi kontrattwali, huma parzjalment irregolati bi statut; billi l-varjetà ta' statuti tohloq problema biss fir-rigward ta' shubija obbligatorja u ta' esklużjoni minn skemi; billi huwa għalhekk meħtieġ li jittieġu passi biex jillimitaw il-poteri ta' skemi f'dan il-qasam;

Billi z-żamma fil-Komunità ta' skemi li jipprovdu koperta għal skemi ta' depożitu li huma aktar mill-minimu armonizzati jistgħu, fl-istess territorju, iwaslu għal disparitajiet fil-kumpens u kondizzjonijiet inegwali ta' kompetizzjoni bejn l-istituzzjonijiet nazzjonali u friegħi ta' istituzzjonijiet minn Stati Membri oħra; billi, sabiex ikun hemm kontra azzjoni għal daww l-izvantaġġi, il-friegħi għandhom ikunu awtorizzati li jissiehbhu fl-iskemi tal-pajjiżi ospitanti sabiex ikunu jistgħu joffru lid-depożitaturi magħhom l-istess garanziji li huma offruti mill-iskemi tal-pajjiżi li fihom ikunu jinstabu; billi huwa għalhekk xieraq li wara numru ta' snin il-Kummissjoni għandha thejji rapport dwar l-estent li fih il-friegħi ikunu għamlu użu minn din l-għażla u dwar id-diffikultajiet li huma, jew l-iskemi ta' garanzija jkun iltaqgħu magħhom fl-implementazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet; billi ma jistax ikun eskluż li skemi ta' l-Istat Membru tal-lokalità jista huwa nnifsu joffri għal din il-koperta obbligatorja, sugġett għal kundizzjonijiet li skema bħal din tista' tesigi;

Billi d-disturbi fis-suq jistgħu jinholqu minn friegħi ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu li joffru livelli ta' koperti oghla minn daww offruti minn l-istituzzjonijiet ta' kreditu awtorizzati fl-Istati Membri ospitanti tagħhom; billi mhux xieraq li l-livell ta' l-iskop tal-koperta offruta minn skemi ta' garanzija għandhom isiru strumenti ta' kompetizzjoni; billi huwa għalhekk meħtieġ, mill-anqas matul il-perijodu inizzjali, li jkun stipulat il-livell u l-iskop tal-koperta offruti mill-iskema ta' l-Istat Membru tal-lokalità lejn depożitaturi fi friegħi lokalizzati fi Stat Membru iehor m'għandhomx jeċċedu il-livell massimu u l-iskop offrut minn skema korrespondenti fl-Istat Membru ospitanti; billi disturbi possibli fis-suq għandhom ikunu riveduti wara numru ta' snin, fuq il-baży ta' l-esperjenza akwistata fid-dawl ta' żviluppi fis-settur bankarju;

Billi bi prinċipju, din id-Direttiva teħtieġ li kull istituzzjoni ta' kreditu tissieheb fi skema ta' garanzija ta' depożiti; billi id-Direttiva li jirregolaw id-dhul ta' xi istituzzjoni ta' kreditu li jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha fpajjiż li mhux membru, u partikolarment l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill (77/780/KEE) tat-12 ta' Diċembru 1977 dwar il-koordinament ta' ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-bidu u l-insewiment ta' negozji ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu <sup>(1)</sup> tippermetti l-Istati Membri li jiddeċiedu jekk, u s-sugġetti għal liema kundizzjonijiet, jippermettu li l-friegħi ta' daww l-istituzzjonijiet ta' kreditu li joperaw fit-territorji tagħhom; billi daww il-friegħi m'għandhomx igawdu mill-libertà li jipprovdu servizzi permezz tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 59 tat-Trattat, l-anqas id-dritt ta' stabbiliment fi Stati Membri apparti minn daww li fihom ikunu stabbiliti; billi, għalhekk, Stat Membru li jilqa dawn il-friegħi għandu jiddeċiedi kif japplika il-prinċipji ta' din id-Direttiva lejn daww il-friegħi bi qbil ma l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 77/780/KEE u mal-hteġa li jkun protetti d-depożitaturi u tinżamm l-integrità tas-sistema finanzjarja; billi huwa essenzjali li d-depożitaturi f'daww il-friegħi ikunu kompletament konxji bl-arranġamenti ta' garanzija li jaffetwawhom;

Billi, minn naha wahda, il-livell minimu ta' garanzija preskritt f'din id-Direttiva m'għandux ihalli proporzjon kbir ta' depożiti mingħajr protezzjoni fl-interess kemm tal-protezzjoni tal-konsumatur u l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja; billi, minn-naha l-oħra, ma jkunx xieraq li jkun imponut matul il-Komunità kollha livell ta' protezzjoni li jista f'ċerti każi li jkollu l-effett li jinkoraġixxi amministrazzjoni mhix soda ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu; billi l-ispiza għal fondi ta' din l-iskema għandha tkun ikkunsidrata; billi għandu jidher raġjonevoli li jkun eżiġit livell minimu ta' garanzija armonizzata fi ECU 20 000; billi arranġamenti tranżizzjonali illimitati jistgħu ikunu meħtieġa biex jiffaċilitaw li skemi jkun konformi ma dik il-figura;

Billi uhud mill-Istati Membri joffru kopertura lid-depożitaturi għad-depożiti tagħhom li huma oghla mill-livell minimu ta' garanzija armonizzata li hemm dispożizzjoni dwarha f'din id-Direttiva; billi ma jidhirx li huwa xieraq li jkun meħtieġ li skemi bħal daww, li uhud minnhom kienu ġew introdotti biss riċentament bis-saħha tar-rakommandazzjoni 87/63/KEE, li jkun emendati f'dan il-waqt;

Billi Stat Membru għandu jkun jista' jeskludi ċerti kategoriji ta' depożiti jew depożitaturi speċifikament immiżla, jekk huma ma jhossux li dawn ikunu jeħtieġu protezzjoni speċjali, mill-garanzija mogħtija bi skemi ta' garanzija ta' depożiti;

Billi f'ċerti Stati Membri, sabiex ikunu nkurraġuti d-depożitaturi li jharsu aktar bil-galbu lejn il-kwalità ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu,

(1) ĠU L 322, tas-17.12.1977, p. 30. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 89/646/KEE (ĠU L 386, tat-30.12.1989, p. 1).

depożiti mhux disponibbli ma jkunux rifonduti bis-shih; billi dawn il-prattiċi għandhom ikunu llimitati fir-rigward ta' depożiti li jinżlu taht il-livell minimu armonizzat;

Billi l-prinċipju ta' limitu minimu armonizzat għal kull depożitatur aktar milli għal kull depożitu ġie miżmum; billi huwa għalhekk xieraq li tittiehed konsiderazzjoni tad-depożiti magħmula minn depożitaturi li jekk mhumiex imsemmija bhala li jkollhom kont jew li mhumiex sidien wahedhom ta' kont; billi l-limitu għandu għalhekk ikun applikat għal kull depożitatur identifikabbli; billi dak m'għandux ikun applikabbli għall-intrapriżi ta' l-investimenti kollettivi suġġetti għal regoli speċjali ta' protezzjoni li mhumiex applikabbli għad-depożiti msemmija qabel;

Billi informazzjoni hija element essenzjali fil-protezzjoni ta' depożitaturi u għandhom għalhekk ukoll ikunu suġġetti għal numru minimu ta' dispożizzjonijiet li jorbtu; billi, madankollu, l-użu mhux regolat fir-reklamar ta' referenzi lejn l-ammont u l-iskop ta' skema ta' garanzija ta' depożiti tista' taffettwa l-istabbiltà tas-sistema bankarja jew tal-fiduċja tad-depożitatur; billi l-Istati Membri għandhom għalhekk jistabbilixxu regoli b'xi jillimitaw dawn ir-referenzi;

Billi, f'każi speċifiċi, f'ċerti Stati Membri li fihom mhemmx skemi ta' garanzija ta' depożiti għal ċerti klassijiet ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu li jiehdu biss proporzjon ferm żgħir ta' depożiti, l-introduzzjoni ta' sistema bħal din tista' f'xi każi tiegħu aktar fit-tul miż-żmien stabbilit għat-transpożizzjoni ta' din id-Direttiva; billi f'każi bħal dawn derogażżjoni transizzjonali mill-htieġa li jappartjenu fi skema ta' garanzija ta' depożiti tista' tkun iġġustifikata; billi, madankollu, jekk dik l-istituzzjoni ta' kreditu topera il-barra mill-pajjiż, l-Istat Membru għandu jkun intitolat li jkun jehtieġ il-partecipazzjoni tagħhom fi skema ta' garanzija ta' depożiti li hu jkun stabbilixxa;

Billi mhux indispensabbli, f'din id-Direttiva, li jkunu armonizzati skemi finanzjarji li jggarantixxu depożiti jew lill-istituzzjonijiet ta' kreditu innifishom, meqjus, minn-naħa l-waħda, li l-ispiża tal-finanzjament ta' dawn l-iskemi trid tintrefgħa, bi prinċipju, mill-istituzzjonijiet ta' kreditu nnifishom u, minn-naħa l-oħra, li l-kapaċità finanzjarja ta' dawn l-iskemi għandha tkun proporzjonata għar-responsabbiltajiet tagħhom; billi dan m'għandux, madankollu, ifixkel l-istabbiltà tas-sistema bankarja ta' l-Istat Membru kkonċernat;

Billi din id-Direttiva ma tistax tirriżulta li l-Istat Membru jew l-awtoritajiet kompetenti tiegħu jkunu responsabbli fir-rigward ta' depożitaturi jekk huma jkunu assiguraw li skema waħda jew aktar li tigggarantixxi depożiti jew l-istituzzjonijiet ta' kreditu nnifishom u tassigura kumpens jew protezzjoni tad-depożitaturi skond il-kundizzjonijiet preskritti f'din id-Direttiva kienu ġew introdotti u uffiċjalment rikonoxxuti;

Billi protezzjoni ta' depożiti hija element essenzjali fit-twettieq tas-suq intern u supplement indispensabbli tas-sistema ta' superviżjoni ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu minhabba s-solidarjetà li tohloq fost l-istituzzjonijiet kollha f'suq finanzjarju partikolari fil-każ ta' nuqqas ta' xi wiehed minnhom,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

*L-Artikolu 1*

Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva:

1. *"depożitu"* għandha tfisser xi bilanċ ta' kreditu li jirriżulta minn fondi li jithallew f'kont jew minn sitwazzjonijiet temporarji li johorġu minn transazzjonijiet bankarji normali u li l-istituzzjoni ta' kreditu għandha thallas skond il-kundizzjonijiet legali u kontrattwali applikabbli, u xi dejn b'xhieda ta' ċertifikat mahruġ mill-istituzzjoni ta' kreditu.

Ishma f'*building societies* fir-Renju Unit u l-Irlanda apparti minn dawk ta' natura kapitali koperti bl-Artikolu 2 għandhom ikunu meqjusa bhala depożiti.

*Bonds* (titoli) li jissodisfaw il-kundizzjonijiet preskritti fl-Artikolu 22(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 85/611/KEE ta' l-20 ta' Diċembru 1985 dwar il-koordinament ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi rigward intrapriżi għal investiment kollettiv f'sigurtajiet trasferibbli (*Ucits*)<sup>(1)</sup> m'għandhomx ikunu meqjusa bhala depożiti.

Għall-iskop li jkun ikkalkulat bilanċ ta' kreditu, l-Istati Membri għandhom japplikaw ir-regoli u r-regolamenti rigward ir-rikumpens u l-kontra-pretenzjonijiet skond il-kundizzjonijiet legali u kuntrattwali applikabbli għal depożitu;

2. *"kont kongunt"* għandu jfisser kont miftuħ fl-ismijiet ta' tnejn jew aktar persuni jew li fuqhom tnejn jew aktar persuni jkollhom drittijiet li joperaw permezz ta' firma ta' wiehed jew aktar minn dawk il-persuni;
3. *"depożiti mhux disponibbli"* għandu jfisser depożitu li huwa dovut u pagabbli imma li ma kienx ġie mħallas mill-istituzzjoni ta' kreditu permezz tal-kundizzjonijiet legali u kuntrattwali applikabbli dwarhom, li kienu jew:
  - (i) l-awtoritajiet kompetenti relevanti jkunu ddeterminaw li fl-aspett tagħhom l-istituzzjoni ta' kreditu kkonċernata tkun tidher li ma tkunx tista' għal issa, għal raġunijiet li huma direttament relatati maċ-ċirkostanzi finanzjarji tagħha, li jithallas lura d-depożitu u li ma jkollha l-ebda prospett attwali li jkun jista' jsir dan.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħmlu dik id-determinazzjoni malajr kemm jista' jkun u mill-anqas 21 jum wara li l-ewwel ikunu ġew sodisfatti li l-istituzzjoni ta' kreditu tkun naqset milli thallas lura d-depożiti li huma dovuti u pagabbli; jew

- (ii) awtorità ġudizzjarja li tkun tat digriet għar-raġunijiet li huma direttament relatati maċ-ċirkostanzi finanzjarji ta'

<sup>(1)</sup> ĠU L 375, tal-31.12.1985, p. 3. Id-Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 88/220/KEE (ĠU L 100, tad-19.4.1988, p. 31.).

l-istituzzjoni ta' kreditu li jkollha l-effett li tissospendi l-abilità ta' depożitaturi li jagħmlu pretensjonijiet kontra tagħha, għandha ssehh qabel ma' d-determinazzjoni msemmija hawn fuq tkun saret;

4. "istituzzjonijiet ta' kreditu" għandha tfisser intrapriża li n-negozju tagħha jkun li tircievi depożiti jew fondi oħra ri-pagabbli mill-pubbliku u li tagħti krediti mill-kont tagħha;
5. "fergħa" għandha tfisser il-post tan-negozju li jiffirma parti legalment dipendenti mill-istituzzjoni ta' kreditu u li twettaq direttament it-transazzjonijiet kollha jew parti minnhom inerenti fin-negozju ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu; kwalunkwe numru ta' postijiet ta' negozju stabbiliti fl-istess Stat Membru minn istituzzjoni ta' kreditu fl-uffiċċju prinċipali fi Stat Membru ieħor għandhom ikunu meqjusa bhala fergħa singola.

#### L-Artikolu 2

Dawn li ġejjin għandhom ikunu esklużi minn xi skemi ta' garanzija ta' pagament lura:

- sugġett għal-Artikolu 8(3), depożiti magħmula mill-istituzzjonijiet ta' kreditu oħra fisimhom jew għal kont tagħhom,
- l-istrumenti kollha li jidhru fid-definizzjoni ta' "fondi tagħha" fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 89/299/KEE tas-17 ta' April 1989 dwar il-fondi tagħhom ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu <sup>(1)</sup>,
- depożiti li joriginaw minn transazzjonijiet li b'konnessjoni magħhom kien hemm kundanna kriminali għal *money laundering* kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/308/KEE ta' l-10 ta' Ġunju 1991 dwar il-prevenzjoni ta' l-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop ta' *money laundering* <sup>(2)</sup>.

#### L-Artikolu 3

1. Kull Stat Membru għandu jassigura li fit-territorju tiegħu, waħda jew aktar skemi ta' garanzija ta' depożitu jkunu introdotti u uffiċjalment rikonossuti. Hlief f'ċirkostanzi maħsuba fit-tieni sub-paragrafu u l-paragrafu 4, l-ebda istituzzjoni ta' kreditu awtorizzata f'dak l-Istat Membru bis-saħħa ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 77/780/EEC ma tista' tiehu depożiti sakemm ma tkunx membru ta' skema bhal dik.

Stat Membru jista, madankollu, jeżenta lill-istituzzjoni ta' kreditu mill-obbligazzjoni li tappartjeni lejn skema ta' garanzija ta' depożitu meta dik l-istituzzjoni ta' kreditu tappartjeni lejn skema li tipprotegi l-istituzzjoni ta' kreditu nnifisha u partikolarment tasigura l-likwidità u l-istabbiltà tagħha, b'hekk tiggarantixxi protezzjoni għad-depożitaturi mill-anqas ekwivalenti għal dawk ipprovduti bi skema ta' garanzija ta' depożitu, u li, fl-opinjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, iwettqu dawn il-kundizzjonijiet:

- is-sistema għandha tkun eżistenti u tkun ġiet uffiċjalment rikonossuta meta din id-Direttiva tkun adottata,

<sup>(1)</sup> ĠU L 124, tal-5.5.1989, p. 16. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 92/16/KEE (ĠU L 75, tal-21.3.1992, p. 48).

<sup>(2)</sup> ĠU L 166, tat-28.6.1991, p. 77.

— is-sistema għandha tkun iddisinjata sabiex ma thallix li d-depożiti ma' l-istituzzjonijiet ta' kreditu li jappartjenu għas-sistema milli ma jkunux disponibbli u li jkollha r-riżorsi meħtieġa għal dak l-iskop, għad-dispożizzjoni tagħha,

— is-sistema m'għandhiex tikkonsisti minn garanzija mogħtija lill-istituzzjoni ta' kreditu minn l-Istat Membru nnifsu jew minn xi awtoritajiet lokali jew reġjonali tiegħu,

— is-sistema għandha tassigura li d-depożitaturi jkunu nformati skond it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9.

Dawk l-Istati Membri li jagħmlu użu minn din l-għażla għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kif xieraq; partikolarment, huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-karatteristiċi ta' xi sistemi protettivi u l-istituzzjonijiet ta' kreditu koperti minnhom u xi tibdiliet sussegwenti fl-informazzjoni fornuta. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kumitat Konsultattiv Bankarju dwar dan.

2. Jekk l-istituzzjoni ta' kreditu ma tkunx konformi ma l-obbligazzjonijiet mitfuha fuqha bhala membru ta' skema ta' garanzija ta' depożitu, l-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu l-awtorizzazzjoni tagħha għandhom ikunu nnotifikati u, b'kollaborazzjoni ma l-iskema ta' garanzija, għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa inklużi l-impożizzjonijiet ta' sanzjonijiet biex jassiguraw li l-istituzzjoni ta' kreditu tkun konformi ma' l-obbligazzjonijiet tagħha.

3. Jekk dawk il-miżuri jonqsu milli jiżguraw konformità minnaha ta' l-istituzzjoni ta' kreditu, l-iskema tista', meta l-ligi nazzjonali tippermetti l-esklużjoni ta' membru, bil-kunsens espress ta' l-awtoritajiet kompetenti, tagħti notifika ta' mhux anqas minn 12-il xhar ta' l-intenzjoni tagħha li teskludi l-istituzzjoni ta' kreditu mis-shubija ta' l-iskema. Depożiti magħmula qabel ma jiskadi l-perijodu tan-notifika għandhom jibqgħu li jkunu koperti bis-shieħ mill-iskema. Jekk, meta jiskadi l-perijodu tan-notifika, l-istituzzjoni ta' kreditu ma tkunx konformi ma l-obbligazzjonijiet tagħha, l-iskema ta' garanzija tista', għal darba oħra takkwista l-kunsens espress ta' l-awtorità kompetenti, tipproċedi għal esklużjoni.

4. Meta l-ligi nazzjonali tippermetti, u bil-kunsens espress ta' l-awtoritajiet kompetenti li tkun harġet l-awtorizzazzjoni tagħha, l-istituzzjoni ta' kreditu eskluża minn skema ta' garanzija ta' depożitu tista' tibqa li taċċetta depożiti jekk, qabel ma tkun eskluża, li tkun għamlet arrangamenti alternattivi ta' garanzija li jassiguraw li d-depożitaturi jgawdu livell u skop ta' protezzjoni mill-anqas ekwivalenti bhal dik offruta mill-iskema uffiċjalment magħrufa.

5. Jekk l-istituzzjoni ta' kreditu li l-esklużjoni tagħha tkun proposta abbazi tal-paragrafu 3 ma tkunx tista' tagħmel arrangamenti alternattivi li jkunu konformi mal-kundizzjonijiet preskritti fil-paragrafu 4, allura l-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu l-awtorizzazzjoni tagħhom, għandhom jirrevokawha minnufih.

#### L-Artikolu 4

1. Skemi ta' garanzija ta' depożitu introdotti u uffiċjalment rikonossuti fi Stat Membru bi qbil ma' l-Artikolu 3(1) għandha tkopri

d-depożitaturi fil-frieghi stabbiliti mill-istituzzjonijiet ta' kreditu fl-Istati Membri l-oħra.

Sal-31 ta' Diċembru 1999 la l-livell u l-anqas l-iskop, inkluż il-persentaġġ, ta' koperta pprovduta m'għandhom jeċċedu l-livell massimu jew il-firxa tal-koperta offruta mill-iskema ta' garanzija korrespondenti fit-territorju ta' l-Istat Membru ospitanti.

Qabel dik id-data, il-Kummissjoni tista' theggi rapport dwar il-baži ta' l-esperjenza akkwistata fl-applikazzjoni tat-tieni sub-paragrafu u għandha tikkunsidra l-htieġa li tibqa tuża dawk l-arranġamenti. Jekk xieraq, il-Kummissjoni tista' tissottometti proposta għal Direttiva lejn il-Parlament Ewropew u lejn il-Kunsill, bil-ghan li testendi l-validità tagħhom.

2. Meta l-livell u/jew l-iskop, inkluż il-persentaġġ, ta' koperta offruta mill-iskema ta' garanzija ta' l-Istat Membru ospitanti jeċċedu l-livell u/jew il-firxa tal-koperta pprovduta mill-Istat Membru li fih l-istituzzjoni ta' kreditu tkun awtorizzata, l-Istat Membru ospitanti għandu jassigura li jkun hemm skema ta' garanzija ta' depożitu uffiċjalment rikonoxxuta fit-territorju tagħha fejn fergħa tista' volontarjament tissieheb sabiex tissupplementa l-garanzija li d-depożitaturi diġà jkunu jgawdu bis-saħha tas-sħubija ta' l-Istat Membru tal-lokalità ta' l-iskema.

L-iskema li fiha għandha tissieheb il-fergħa għandha tkopri l-kategorija ta' istituzzjoni li għaliha tappartjeni jew li tikkorispjondenti l-aktar magħha fl-Istat Membru tal-lokalità.

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-kundizzjonijiet objettivi u ġeneralment applikati jkunu stabbiliti għal sħubija ta' friegħi ta' skema ta' Stat Membru ospitanti bi qbil mal-paragrafu 2. Id-dhul għandu jkun bil-kundizzjoni li l-obbligazzjonijiet rilevanti tas-sħubija jitwettqu, inkluż partikolarment il-pagament ta' xi kontribuzzjonijiet u imposti oħra. L-Istati Membri għandhom jimxu mal-prinċipji ta' gwida stabbiliti fl-Anness II fl-implementazzjoni ta' dan il-paragrafu.

4. Jekk fergħa mogħtija sħubija volontarja permezz tal-paragrafu 2 ma tkunx konformi ma' l-obbligazzjonijiet mitfugħa fuqha bhala membru ta' skema ta' garanzija ta' depożitu, l-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu l-awtorizzazzjoni tagħha għandhom ikunu nnotifikati u, b'kollaborazzjoni ma' l-iskema ta' garanzija, għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jassiguraw li dawn l-obbligazzjonijiet imsemmija qabel ikun hemm konformità magħhom.

Jekk dawn il-miżuri jonqsu milli jassiguraw il-konformità tal-fergħa ma l-obbligazzjonijiet imsemmija qabel, wara perijodu xieraq ta' avvż ta' mhux anqas minn 12-il xhar, l-iskema ta' garanzija tista', bil-kunsens ta' l-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu l-awtorizzazzjoni, li jeskludu l-fergħa. Depożiti magħmula qabel id-data ta' l-eskluzjoni għandhom jibqgħu koperti mill-iskema volontarja sad-dati li fihom ikunu dovuti. Depożitaturi għandhom ikunu informati bit-tnehhija tal-koperta supplementari.

5. Il-Kummissjoni għandha tirraporta dwar l-operat tal-paragrafi 2, 3 u 4 mhux aktar mill-31 ta' Diċembru 1999 u għandha, jekk xieraq, tipproponi emendi għal dan.

#### L-Artikolu 5

Id-depożiti miżmuma meta titneħħa l-awtorizzazzjoni ta' l-istituzzjoni ta' kreditu awtorizzata bis-saħha ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 77/780/EEC, għandha tibqa tkun koperta mill-iskema tal-garanzija.

#### L-Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jivverifikaw li l-friegħi stabbiliti mill-istituzzjoni ta' kreditu li jkollha l-uffiċċju ewlieni il-barra mill-Komunità jkollhom koperta ekwivalenti għal dawk preskritti f'din id-Direttiva.

Fin-nuqqas ta' dak, l-Istati Membri jistgħu, sugġett għall-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 77/780/KEE, jistipulaw li l-friegħi stabbiliti mill-istituzzjoni ta' kreditu li jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha l-barra mill-Komunità għandhom jissieħbu fi skemi ta' garanzija ta' depożitu operabbli fit-territorji tagħhom.

2. Id-depożitaturi attwali u dawk li jkollhom l-intenzjoni li jiddepożitaw fi friegħi stabbiliti mill-istituzzjoni ta' kreditu li jkollha l-uffiċċju ewlieni il-barra mill-Komunità għandha tkun ipprovduta mill-istituzzjoni ta' kreditu ma' l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-arranġamenti ta' garanzija li tkopri id-depożiti tagħhom.

3. L-informazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 2 għandha tkun disponibbli fil-lingwa jew il-lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru li fih fergħa tkun stabbilita fil-manjiera preskritta mill-ligi nazzjonali u għandha tkun abbozzata f'għamla ċara u li tinftehem.

#### L-Artikolu 7

1. Skemi ta' garanzija ta' depożiti għandhom jistipulaw li d-depożiti aggregati għal kull depożitatur għandhom ikunu koperti b'sa ECU 20 000 fil-każ li d-depożiti ma jkunux disponibbli.

Sal-31 ta' Diċembru 1999 l-Istati Membri li fihom, meta din id-Direttiva tkun adottata, depożiti ma jkunux koperti b'sa ECU 20 000 jistgħu jzommu l-ammont massimu stabbilit fl-iskemi tagħhom ta' garanziji, basta li dan l-ammont ma jkunx anqas minn ECU 15 000.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdwu li ċerti depożitaturi jew depożiti għandhom ikunu esklużi mill-garanzija jew għandhom jingħataw livell anqas ta' garanzija. Dawk l-eskluzjonijiet huma mnizzla fl-Anness I.

3. Dan l-Artikolu m'għandux jipprekludi iż-żamma jew l-adozzjoni tad-dispożizzjonijiet li joffru koperta oghla u aktar komprensiva għad-depożiti. Partikolarment, skemi ta' garanzija ta' depożiti jistgħu, fuq konsiderazzjonijiet soċjali, ikopru bis-shih ċerti tipi ta' depożiti.

4. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw il-garanzija li hemm dispożizzjoni dwarha fil-paragrafu 1 jew dik li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 3 għal persentaġġ speċifikat ta' depożiti. Il-persentaġġ iggarantit għandu, madankollu, ikun daqs jew jeċċedi 90 % tad-depożiti aggregati sakemm l-ammont li għandu jit-hallas permezz tal-garanzija jilhaq l-ammont li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1.

5. L-ammont li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 għandu jkun irrevodut perjodikament mill-Kummissjoni mill-anqas kull hames snin. Jekk xieraq, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta għal Direttiva biex tagħmel aġġustament għall-ammont li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1, billi jittiehed akkont partikolarment ta' żviluppi fis-settur bankarju u fis-sitwazzjoni ekonomika u monetarja fil-Komunità. L-ewwel revizzjoni m'għandhiex issehh hlief wara hames snin mit-tmiem tal-perijodu li hemm referenza għalih fil-Artikolu 7(1), it-tieni sub-paragrafu.

6. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li d-drittijiet tad-depożitaturi għal kumpens jista' jkun sugġett għal azzjoni mid-depożitatur kontra l-iskema ta' garanzija ta' depożitu.

#### L-Artikolu 8

1. Il-limiti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 7(1), (3) u (4) għandhom ikunu applikabbli għal depożiti aggregati imqiegħda ma' l-istess istituzzjoni ta' kreditu irrispettivament min-numru ta' depożiti, il-munita u l-lokalità fil-Komunità.

2. Is-sehem ta' kull depożitatur fil-kont kongunt għandu jitqies fil-kalkolu tal-limiti li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 7(1), (3) u (4).

Fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet speċjali, kont bħal dak għandu jit-qassam b'mod indaqs fost id-depożitaturi.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li depożiti f'kont li għalih tnejn jew aktar persuni jkunu intitolati bħala membri ta' shubija ta' negozju, assoċjazzjoni jew gruppi ta' natura simili, minghajr personalità legali, jistgħu jkunu aggregati u ittrattati bħalli kieku kienu magħmula minn depożitatur wiehed għall-iskop tal-kalkolu tal-limiti li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 7(1), (3) u (4).

3. Meta depożitatur ma jkunx assolutament intitolat għas-somom miżmuma f'kont, il-persuna li tkun assolutament intitolata għandha tkun koperta mill-garanzija, basta li dik il-persuna tkun giet identifikata jew tkun identifikabbli qabel id-data li fiha l-awtoritajiet kompetenti jagħmlu d-determinazzjoni deskritta fl-Artikolu 1(3)(i) jew li l-awtorità ġudizzjarja tkun tat il-verdett tagħha kif deskritt fl-Artikolu 1(3) (ii). Jekk ikun hemm diversi persuni li jkunu assolutament intitolati, is-sehem ta' kull wiehed

permezz ta' l-arrangamenti li sugġett għalihom is-somom huma amministrati għandhom ikunu meqjusa meta l-limiti li hemm dispożizzjoni dwarhom fl-Artikolu 7(1), (3) u (4) ikunu ikkalkolati.

Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tkun applikabbli għall-intraprizi ta' investment kollettiv.

#### L-Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jagħmlu disponibbli lejn id-depożitaturi attwali u lejn dawk li jkollhom l-intenzjoni li jagħmlu depożitu, l-informazzjoni mehtieġa għall-identifikazzjoni ta' l-iskema ta' garanzija ta' depożiti li tagħha l-istituzzjoni jew il-frieghi tagħha huma membri, fil-Komunità jew fxi arrangament alternattiv li hemm dispożizzjoni għalih fl-Artikolu 3(1), it-tieni sub-paragrafu, l-Artikolu 3(4). Id-depożitaturi għandhom ikunu nfurmati bid-dispożizzjonijiet ta' l-iskema ta' garanzija tad-depożiti jew li arrangament alternattiv li jkun applikabbli, inkluż l-ammont u l-iskop tal-koperta offruta mill-iskema ta' garanzija. Dik l-informazzjoni għandha tkun disponibbli f'manjiera faċli u li tintfieh.

Informazzjoni għandha wkoll tingħata fuq talba dwar il-kundizzjonijiet u l-formalitajiet li għandhom jitwettqu biex ikun akkwistat il-kumpens.

2. L-informazzjoni li hemm dispożizzjoni dwarha fil-paragrafu 1 għandha tkun disponibbli fil-manjiera preskritta mill-liġi nazzjonali fil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru li fih il-fergħa tkun stabbilita.

3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli li jillimitaw l-użu fir-reklamar ta' l-informazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 sabiex ma jhallux li dan l-użu jaffetwa l-istabbiltà tas-sistema bankarja jew tal-fiduċja tad-depożitatur. Partikolarment, l-Istati Membri jistgħu jirrestringu dak ir-reklamar għal referenza fattwali għall-iskema li magħha l-istituzzjoni ta' kreditu tkun tappartjeni.

#### L-Artikolu 10

1. Skemi ta' garanzija ta' depożitu għandhom ikunu f'qagħda li jhallu l-pretensjonijiet ivverifikati kif mehtieġ li jkunu magħmula minn depożitaturi fir-rigward ta' depożiti li ma jkunux disponibbli, fi żmien tlett xhur mid-data li fiha l-awtoritajiet kompetenti jagħmlu d-determinazzjoni deskritta fl-Artikolu 1(3)(i) jew li fiha l-awtorità ġudizzjarja tagħti d-digriet deskritt fl-Artikolu 1(3)(ii).

2. F'ċirkostanzi kompletament eċċezzjonali u f'każi speċjali skema ta' garanzija tista' tagħmel applikazzjoni lejn l-awtoritajiet kompetenti għall-estenzjoni tal-limitu taż-żmien. L-ebda estenzjoni bħal din m'għandha teċċedi tlett xhur. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu, fuq talba mill-iskema ta' garanzija, jagħtu mhux aktar minn żewġ estenzjonijiet oħra, li l-ebda waħda minnhom m'għandha teċċedi tliet xhur.

3. Il-limitu taż-żmien stabbilit fil-paragrafi 1 u 2 ma jstax ikun użat minn skema ta' garanzija sabiex tiċhad il-benefiċċju ta'

garanzija lil xi depożitatur li ma jkunx jista' jshaq fiż-żmien il-pretensjoni tiegħu għal pagament permezz tal-garanzija.

4. Id-dokumenti rigward il-kundizzjonijiet li għandhom ikunu mwettqa u l-formalitajiet li għandhom ikunu iffinalizzati biex ikunu eliġibbli għal pagament permezz tal-garanzija li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 għandhom ikunu mhejjija fid-dettal u fil-manjiera preskritta bil-liġi nazzjonali fil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istat Membru li fih ikun jinstab id-depożitu ggarantit.

5. Independentament mill-limitu ta' żmien stabbilit fil-paragrafi 1 u 2, meta depożitatur jew xi persuna intitolata lejn jew interessata fis-sommom miżmuma f'kont tkun ġiet akkużata b'offiża li toriġina minn jew b'relazżjoni mal-money laundering kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 91/308/KEE, l-iskema ta' garanzija tista' tissospendi l-pagament sakemm ikun hemm verdett mill-qorti.

#### L-Artikolu 11

Mingħajr preġudizzju għal xi drittijiet oħra li huma jista' jkollhom permezz tal-liġi nazzjonali, skemi li jagħmlu pagamenti permezz ta' garanzija għandhom ikollhom id-dritt ta' subrogazzjoni għad-drittijiet ta' depożitaturi fi proċedimenti ta' likwidazzjoni għal ammont ekwivalenti tal-pagamenti tagħhom.

#### L-Artikolu 12

Independentament mill-Artikolu 3, dawk l-istituzzjonijiet awtorizzati fi Spanja u fil-Greċja u mnizzla fl-Anness III għandhom ikunu eżentati mill-htigijiet li jappartjenu għal skema ta' garanzija ta' depożitu sal-31 ta' Diċembru 1999.

Dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu għandhom espressament jiġbdu l-attenzjoni tad-depożitaturi attwali tagħhom jew ta' dawk li jkollhom il-hsieb li jagħmlu depożitu lejn il-fatt li dawn ma jkunux membri ta' xi skema ta' garanzija ta' depożiti.

Matul dak iż-żmien, jekk dawk l-istituzzjonijiet ta' kreditu jstabbilixxu jew ikunu stabbilixxew fergħa fi Stat Membru ieħor, dak l-Istat Membru jista' jehtieg li l-fergħa tkun tappartjeni lejn skema ta' garanzija ta' depożitu stabbilita fit-territorju tiegħu permezz tal-kundizzjonijiet li jaqblu ma' dawk preskritti fl-Artikolu 4(2), (3) u (4).

#### L-Artikolu 13

Fil-lista ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu li huwa mehtieg li tkun imhejjija bis-sahha ta' l-Artikolu 3(7) tad-Direttiva 77/780/EEC, il-Kummissjoni għandha tindika l-istatus ta' kull istituzzjoni ta' kreditu fir-rigward ta' din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex dawn ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa l-1 ta' Lulju 1995. Għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'referenza bħal dik fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li jagħmlu referenza bħal dik għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam irregolat b'din id-Direttiva.

#### L-Artikolu 15

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-publikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

#### L-Artikolu 16

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-30 ta' Mejju 1994.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

E. KLEPSCH

Għall-Kunsill

Il-President

G. ROMEOS

## L-ANNEX I

**Il-Lista ta' esklużjonijiet li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 7(2)**

1. Id-depożiti mill-istituzzjonijiet finanzjarji kif definiti fl-Artikolu 1(6) tad-Direttiva 89/646/KEE.
2. Id-depożiti minn intrapriżi ta' l-assigurazzjoni.
3. Id-depożiti minn awtoritajiet tal-gvern u awtoritajiet ċentrali amministrattivi.
4. Id-depożiti minn awtoritajiet provinċjali, reġjonali, lokali u municipali.
5. Id-depożiti minn intrapriżi ta' l-investment kollettiv.
6. Id-depożiti minn fondi ta' pensjoni u ta' irtirar.
7. Id-depożiti mid-diretturi, l-amministraturi, membri li jkunu personalment responsabbli, dawk li jkollhom ishma ta' mill-anqas 5 % tal-kapital ta' l-istituzzjoni ta' kreditu, ta' dik l-istituzzjoni ta' kreditu, persuni responsabbli biex iwettqu l-awditjar statutorju tad-dokumenti tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni ta' kreditu u depożitari ta' status simili f'kumpaniji oħra ta' l-istess grupp.
8. Id-depożiti minn qraba fil-qrib u partijiet terzi li jaġixxu f'isem id-depożitari li hemm referenza għalihom f'7.
9. Id-depożiti minn kumpaniji oħra ta' l-istess grupp.
10. Id-depożiti mhux nominattivi.
11. Id-depożiti li għalihom id-depożitatur ikun, fuq bażi individwali, akkwista mill-istess istituzzjoni ta' kreditu rati u konċessjonijiet finanzjarji li jkunu għenu biex tkun aggravata is-sitwazzjoni finanzjarja.
12. Is-sigurtajiet ta' dejn mahruġa mill-istess istituzzjoni u responsabbiltajiet li joriginaw mill-aċċettazzjonijiet tagħha ta' noti ta' promessa.
13. Id-depożiti f'muniti apparti minn:
  - dawk ta' l-Istati Membri,
  - *ecus*.
14. Id-depożiti minn kumpaniji li huma ta' ċertu daqs hekk li ma jkollhomx permess li jhejju *balance sheet* imqasra bis-saħħa ta' l-Artikolu 11 tar-Raba Direttiva tal-Kunsill (78/660/KEE) tal-25 ta' Lulju 1978 ibbażata fuq l-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji <sup>(1)</sup>.

---

(<sup>1</sup>) ĠU L 222, ta' l-14.8.1978, p. 11. Id-Direttiva kif l-ahhar emendata bid-Direttiva 90/605/KEE (ĠU L 317, tas-16.11.1990, p. 60).

## L-ANNEX II

**Il-Prinċipji ta' gwida**

Fejn fergħa tapplika biex tissieheb għewwa Stat Membru ospitanti fi skema għal koperta supplementari, l-iskema ta' l-Istat Membru ospitanti għandha fuq bażi bilaterali tistabbixxi ma' l-iskema ta' l-Istat Membru tal-lokalità, regoli xierqa u proċeduri għal pagament ta' kumpens lejn id-depożitaturi ta' dik il-fergħa. Dawn il-prinċipji li għejjin għandhom ikunu applikabbli kemm għat-thejjija ta' dawk il-proċeduri u fit-thejjija tal-qafas tal-kundizzjonijiet tas-subjija applikabbli lejn fergħa bħal dik (bħal ma hemm referenza għalihom fl-Artikolu 4(2)):

- (a) l-iskema ta' l-Istat Membru ospitanti għandha iżomm id-drittijiet kollha biex timponi l-għanjiet tagħha u r-regoli ġeneralment applikati għall-istituzzjonijiet ta' kreditu parteċipanti; għandha tkun tista' tehtieg il-provizjoni ta' l-informazzjoni rilevanti u jkollha d-dritt li tivverifika dik l-informazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-lokalità;
- (b) l-iskema ta' l-Istat Membru ospitanti tilqa' l-pretensjonijiet għal kumpens supplementari fuq dikjarazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-lokalità li d-depożiti ma jkunux disponibbli. L-iskema ta' l-Istat Membru ospitanti iżomm id-drittijiet kollha biex jivverifika l-intitolat ta' depożitatur skond in-normi u l-proċeduri tiegħu qabel ma jithallas il-kumpens supplementari;
- (c) l-iskemi ta' l-Istat Membru tal-lokalità u ta' l-Istat Membru ospitanti għandhom jikkoperaw bis-shih ma' xulxin sabiex jassiguraw li d-depożitaturi jirċievu kumpens mingħajr dewmien fl-ammonti korretti. Partikolarment, huma għandhom jifthiemu dwar l-eżistenza ta' kontro-pretensjonijiet li jistgħu jagħtu bidu għal xi rikumpens permezz ta' wahda mill-iskemi li jaffetwaw il-kumpens imhallas lid-depożitaturi b'kull skema;
- (d) l-iskemi ta' Stat Membru ospitanti għandhom ikunu intitolati li jimponu hlasijiet fuq friegħi għal koperta supplementari fuq bażi xierqa billi jittiehed akkont tal-garanzija li tkun ingħatat fondi mill-iskema ta' l-Istat Membru tal-lokalità. Biex jiffacilita l-imponiment ta' hlasijiet, l-iskema ta' l-Istat Membru ospitanti għandha tkun intitolata li tassumi li r-responsabbiltà tagħha tkun fiċ-ċirkostanzi kollha limitata għall-eċċess tal-garanzija li hi tkun offriet fuq il-garanzija offruta mill-Istat Membru tal-lokalità independentament minn jekk l-Istat Membru tal-lokalità ihallasx attwalment xi kumpens fir-rigward ta' depożiti miżmuma fit-territorju ta' l-Istat Membru ospitanti.

## L-ANNEX III

**Il-Lista ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu msemmija fl-Artikolu 12**

- (a) Il-klassijiet speċjalizzati ta' l-istituzzjonijiet Spanjoli, li l-istatus legali tagħhom preżentament jinstab għaddej minn riforma, awtorizzati bħala
- Entidades de Financiación o Factoring,
  - Sociedades de Arrendamiento Financiero,
  - Sociedades de Crédito Hipotecario.
- (b) Dawn l-istituzzjonijiet li ġejjin ta' l-istat Spanjol:
- Banco de Crédito Agrícola, SA,
  - Banco Hipotecario de España, SA,
  - Banco de Crédito Local, SA.
- (ċ) Dawn l-istituzzjonijiet li ġejjin ta' kooperattivi ta' kreditu Griegi:
- Kooperattiva ta' Kreditu Lamia,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Ioannina,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Xylocastron,
- kif ukoll dawg il-kooperattivi ta' kreditu ta' natura simili mnizzla hawn taht li huma awtorizzati jew li huma fil-proċess li jkunu awtorizzati fid-data ta' l-adottazzjoni ta' din id-Direttiva:
- Kooperattiva ta' Kreditu Chania,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Iraklion,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Magnissia,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Larissa,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Patras,
  - Kooperattiva ta' Kreditu Thessaloniki.
-